

BULLETIN
OF THE
SCHOOL OF ORIENTAL AND
AFRICAN STUDIES
UNIVERSITY OF LONDON

BULLETIN
OF THE
SCHOOL OF ORIENTAL AND
AFRICAN STUDIES
UNIVERSITY OF LONDON



VOLUME XXIV
1961

Published by
THE SCHOOL OF ORIENTAL AND AFRICAN STUDIES

Agents : Messrs. LUZAC & Co., LTD., 46 Great Russell Street, W.C. 1.

CONTENTS

ARTICLES AND NOTES AND COMMUNICATIONS	PAGE
H. W. BAILEY : Arya III	470
A. D. H. BIVAR : A rosette <i>phiale</i> inscribed in Aramaic	189
JOHN BROUGH : A Kharoṣṭhī inscription from China	517
J. E. BUSE : Two Samoan ceremonial speeches	104
GERARD CLAUSON : The initial labial sounds in the Turkish languages	298
G. B. DOWNER : Phonology of the word in Highland Yao	531
JOSEF ELFENBEIN : A Balūčī text, with translation and notes	86
PAUL HACKER : On the problem of a method for treating the compound and conjunct verbs in Hindi	484
A. T. HATTO : The Swan Maiden : a folk-tale of north Eurasian origin ?	326
W. B. HENNING : A Sassanian silver bowl from Georgia	353
P. M. HOLT : The beylicate in Ottoman Egypt during the seventeenth century	214
J. F. P. HOPKINS : An Andalusian poet of the fourteenth century : Ibn al-Hājj	57
N. A. JAIRAZBHOY : Svaraprastāra in North Indian classical music	307
T. M. JOHNSTONE : Some characteristics of the Dōsiri dialect of Arabic as spoken in Kuwait	249
WOLF LESLAU : Ethiopian terminology in Almeida's report on Ethiopia	581
GEORGE MAKDISI : Muslim institutions of learning in eleventh-century Baghdad	1
E. MICHAEL MENDELSON : A Messianic Buddhist association in Upper Burma	560
THOMAS O'SHAUGHNESSY, S.J. : The seven names for Hell in the Qur'ān	444
R. M. SAVORY : The principal offices of the Ṣafawid state during the reign of Ṭahmāsp I (930–84/1524–76)	65
G. SCHOFIELD : An autograph manuscript of 'Urābī Pāshā	139
E. H. S. SIMMONDS : New evidence on Thai shadow-play invocations	542
R. K. SPRIGG : Vowel harmony in Lhasa Tibetan : prosodic analysis applied to interrelated vocalic features of successive syllables	116
EDWARD ULLENDORFF : The ' Death of Moses ' in the literature of the Falashas	419
JOHN WANSBROUGH : A Mamluk letter of 877/1473	200

REVIEWS AND SHORT NOTICES	PAGE
<i>African language studies</i> , I. By PIERRE ALEXANDRE	390
Jamal Mohammed Ahmed: <i>The intellectual origins of Egyptian nationalism</i> . By P. M. HOLT	359
Antony Allott: <i>Essays in African law, with special reference to the law of Ghana</i> . By A. J. LOVERIDGE	610
Andō Kōsei 安藤更生: <i>Ganjin Daiwashō den no kenkyū 鑑真大和上傳の研究</i> . By D. C. TWITCHETT	600
V. M. Apte (tr.): <i>Brahma-sūtra Shānkara-bhāshya</i> . By D. FRIEDMAN	149
A. J. Arberry (comp.): <i>A Maltese anthology</i> . By P. CACHIA	146
Charles Hubert Armbruster: <i>Dongolese Nubian: a grammar</i> . By A. N. TUCKER	608
Muhammad Asad: <i>The principles of state and government in Islam</i> . By P. M. HOLT	592
<i>Asia Major</i> . New Series, Vol. VII, Parts 1-2. (Arthur Waley anniversary volume.) By CYRIL BIRCH	398
<i>Asian Perspectives: the Bulletin of the Far-Eastern Prehistory Association</i> . Vol. II, No. 2, 1958. Special palaeolithic issue. By ANTHONY CHRISTIE	399
C. Subrahmanya Ayyar: <i>Acoustics for music students</i> . By N. A. JAIRAZBHOY	154
Muhammad Bāqir (ed.): <i>Panjābi qisṣe fārsī zabān mē (mujallad duwvam)</i> . By AZIZ AHMAD	174
Douglas Barrett and Moreshwar G. Dikshit: <i>Mukhalingam temples, by Douglas Barrett.—Sirpur & Rajim temples, by Moreshwar G. Dikshit</i> . By F. R. ALLCHIN	620
André Basset: <i>Articles de dialectologie berbère</i>	617
Alessandro Bausani: <i>Storia delle letterature del Pakistan</i> . By AZIZ AHMAD	619
C. F. Beekingham and G. W. B. Huntingford: <i>The Prester John of the Indies</i> . By C. R. BOXER	583
Ulli Beier: <i>Art in Nigeria 1960</i> . By GUY ATKINS	404
Morroë Berger: <i>Military elite and social change: Egypt since Napoleon</i> . By P. M. HOLT	359
Pierre Bessaignet: <i>Tribesmen of the Chittagong Hill Tracts</i> . By C. VON FÜRER-HAIMENDORF	176
Shirley M. Black (tr.): <i>Chapters from a floating life; the autobiography of a Chinese artist: Shen Fu</i>	177
Maurice Bouyges: <i>Essai de chronologie des œuvres de al-Ghazālī</i> . By F. RAHMAN	585
C. R. Boxer: <i>The Great Ship from Amacon: annals of Macao and the old Japan trade, 1555-1640</i> . By W. G. BEASLEY	384
Walther Braune: <i>Der islamische Orient zwischen Vergangenheit und Zukunft</i> . By G. E. VON GRUNEBaum	588
Marie Luise Bremer: <i>Die Memoiren des türkischen Derwischs Aşçı Dede İbrāhīm</i> . By B. LEWIS	589
J. Brugman: <i>De betekenis van het Mohammedaanse recht in het hedendaagse Egypte</i> . By J. SCHACHT	357
Heribert Busse: <i>Untersuchungen zum islamischen Kanzleiwesen an Hand turkmenischer und safawidischer Urkunden</i> . By V. MINORSKY	360
Joseph Busse: <i>Die Sprache der Nyiha in Ostafrika</i> . By W. H. WHITELEY	403
Shau Wing Chan: <i>Elementary Chinese. Second edition</i>	176
Dev Raj [Chanana]: <i>L'esclavage dans l'Inde ancienne d'après les textes palis et sanskrits.—Dev Raj Chanana: Slavery in ancient India as depicted in Pali and Sanskrit texts</i> . By A. L. BASHAM	368
Sudhakar Chattopadhyaya: <i>Early history of north India from the fall of the Mauryas to the death of Harṣa, c. 200 B.C.—A.D. 650</i> . By A. L. BASHAM	154
Theodore H. E. Chen: <i>Thought reform of the Chinese intellectuals</i> . By JEROME CH'EN	382
Sir Gerard Clauson: <i>Sanglāx: a Persian guide to the Turkish language, by Muḥammad Mahdī Xān</i> . By T. GANDJEY	364
<i>Contributions to Indian Economic History</i> . I. By C. H. PHILIPS	398
Richard J. Coughlin: <i>Double identity: the Chinese in modern Thailand</i> . By E. H. S. SIMMONDS	386

	PAGE
C. D. Cowan : <i>Nineteenth-century Malaya : the origins of British political control.</i> By D. G. E. HALL	605
Abdul-Kader Dakhel (tr.) : <i>The extraction of the n-th root in the sexagesimal notation.</i> By S. M. STERN	616
Ahmad Hasan Dani : <i>Prehistory and protohistory of eastern India, with a detailed account of the neolithic cultures in mainland South East Asia.</i> By F. R. ALLCHIN	596
Alain Daniélou and N. R. Bhatt (ed. and tr.) : <i>Le Gîtâlamkâra.</i> By A. A. BAKE	150
Wm. Theodore de Bary and others (comp.) : <i>Sources of Chinese tradition.</i> By D. C. TWITCHETT	374
Judith Djamour : <i>Malay kinship and marriage in Singapore.</i> By E. MICHAEL MENDELSON	178
Marion Doble : <i>Kapauku-Malayan-Dutch-English dictionary</i>	622
P. Drabbe : <i>Kaeti en Wambon : twee Awju-dialecten.</i> By C. HOYKKAAS	403
Mark J. Dresden and others : <i>A reader in modern Persian.</i> By R. M. SAVORY	147
G. K. Dulling : <i>An introduction to the Turkmen language.</i> By D. SINOR	372
Søren Egerod and Else Glahn (ed.) : <i>Studia Serica Bernhard Karlgren dedicata.</i> By CYRIL BIRCH	398
Muharrem Ergin : <i>Dede Korkut kitabı. I.</i> By G. L. LEWIS	365
John K. Fairbank and Ssü-yu Têng : <i>Ch'ing administration : three studies.</i> By JOHN GRAY	177
Walter A. Fairservis, Jr. : <i>Archeological [sic] surveys in the Zhob and Loralai districts, West Pakistan.</i> By F. R. ALLCHIN	619
Jack Finegan : <i>Light from the ancient past : the archeological [sic] background of Judaism and Christianity. Second edition.</i> By H. W. F. SAGGS	584
John E. Flint : <i>Sir George Goldie and the making of Nigeria.</i> By D. H. JONES	403
Fujita Shizen 藤田至善 : <i>Go-Kansho goi shûsei (I) 後漢書語彙集成 (上)</i>	399
Francesco Gabrieli : <i>The Arab revival.</i> By P. M. HOLT	590
Sir Alan Gardiner : <i>Egypt of the Pharaohs.</i> By H. W. F. SAGGS	615
Dilip Kumar Ghose : <i>England and Afghanistan : a phase in their relations.</i> By M. E. YAPP	173
Ludwig Golomb : <i>Die Bodenkultur in Ost-Turkestan.</i> By E. M. CASTAGNOL	374
Hans L. Gottschalk : <i>Al-Malik al-Kâmil von Egypten und seine Zeit.</i> By GEORGE T. SCANLON	393
A. C. Graham (tr.) : <i>The book of Lieh-tzû.</i> By DERK BODDE	598
A. B. Griswold : <i>King Mongkut of Siam.</i> By E. H. S. SIMMONDS	400
Guglielmo Guariglia : <i>Prophetismus und Heilserwartungs-Bewegungen als völkerkundliches und religionsgeschichtliches Problem.</i> By G. B. MILNER	168
Gulbenkiana, I-II. By C. R. BOXER	613
Paul Hacker : <i>Prahlâda : Werden und Wandlungen einer Idealgestalt</i>	174
Erich Haensch (ed.) : <i>Der Kienlung-Druck des mongolischen Geschichtswerkes Erdeni yin tobi von Sagang Secen.</i> By DENIS SINOR	176
M. A. K. Halliday : <i>The language of the Chinese 'Secret history of the Mongols'.</i> By R. H. ROBINS	376
P. Hardy : <i>Historians of medieval India : studies in Indo-Muslim historical writing.</i> By I. H. QURESHI	371
Syed Hasan (ed.) : <i>Majmu-i-ashaar : Maulana Muzaffar Shams Balkhi.</i> By AZIZ AHMAD	174
Robert Hertz : <i>Death, and the right hand.</i> By E. MICHAEL MENDELSON	166
A. R. Hewitt : <i>Guide to resources for Commonwealth studies in London, Oxford and Cambridge</i>	181
A. R. Hewitt (comp.) : <i>Union list of Commonwealth newspapers in London, Oxford and Cambridge</i>	182
Abdul-Razzak Hilali : <i>History of education in Iraq during the Ottoman times, 1638-1917.</i> By R. B. SERJEANT	395
Richard Hill : <i>Egypt in the Sudan, 1820-1881</i>	172
Walther Hinz : <i>Persisch. I. Leitfaden der Umgangssprache. 3. verbesserte Auflage.</i> By R. M. SAVORY	173
Philip K. Hitti : <i>The Near East in history.</i> By P. M. HOLT	618

	PAGE
Thomas Hodgkin (comp.): <i>Nigerian perspectives: an historical anthology</i> . By D. H. JONES	404
A. Hohenberger: <i>Rāmānuja, ein Philosoph indischer Gottesmystik</i>	175
D. Hobart Houghton (ed.): <i>Economic development in a plural society: studies in the Border region of the Cape Province</i> . By J. D. FAGE	180
E. R. Hughes: <i>Two Chinese poets: vignettes of Han life and thought</i> . By K. P. K. WHITAKER	621
<i>Index of Japanese painters, compiled by the Society of Friends of Eastern Art. (Tuttle edition. Second printing)</i>	621
India. National Archives: <i>Index to the Foreign & Political Department records. Vol. I. 1756-1780</i> . By K. A. BALLHATCHET	397
S. Iwao 岩生成一: <i>Shuinsen bōeki-shi no kenkyū 朱印船貿易史の研究</i> . By W. G. BEASLEY	384
Henri Jahier and Abdelkader Noureddine (ed. and tr.): <i>Anthologie de textes poétiques attribués à Avicenne</i> . By S. M. STERN	616
Subhadra Jhā: <i>The formation of the Maithili language</i> . By T. MUKHERJI	367
Hans Kähler: <i>Ethnographische und linguistische Studien über die Orang darat, Orang akit, Orang laut und Orang utan</i> . By C. HOOYKAAS	401
Pradyumna P. Karan and William M. Jenkins: <i>Nepal: a cultural and physical geography</i> . By D. L. SNELGROVE	156
Kazuo Kawai: <i>Japan's American interlude</i> . By W. G. BEASLEY	178
E. S. Kennedy (tr.): <i>The planetary equatorium of Jamshīd Ghiyāth al-Dīn al-Kāshī</i> . By S. M. STERN	362
Tibor Kerekes (ed.): <i>The Arab Middle East and Muslim Africa</i> . By P. M. HOLT	618
Ludwig Kohl-Larsen and Margit Kohl-Larsen: <i>Die Bilderstrasse Ostafrikas</i> . By G. W. B. HUNTINGFORD	391
Rudolf Kriss and Hubert Kriss-Heinrich: <i>Volks Glaube im Bereich des Islam. Bd. I</i> . By S. M. STERN	363
James Kritzeck and R. Bayly Winder (ed.): <i>The world of Islam: studies in honour of Philip K. Hitti</i>	172
E. F. Kunz (comp.): <i>An annotated bibliography of the languages of the Gilbert Islands, Ellice Islands, and Nauru</i> . By G. B. MILNER	165
A. P. Kup: <i>A history of Sierra Leone, 1400-1787</i> . By D. H. JONES	610
Josef Latz (tr.): <i>Das Buch der Wezire und Staatssekretäre von Ibn 'Abdūs Al-Ghāshiyārī</i>	172
Rose Hum Lee: <i>The Chinese in the United States of America</i> . By MAURICE FREEDMAN	383
Elsy Leuzinger: <i>Afrika: Kunst der Negervölker</i> . By GUY ATKINS	181
Choh-Ming Li: <i>Economic development of Communist China: an appraisal of the first five years of industrialization</i> . By KENNETH WALKER	381
Liang Ch'i-ch'ao: <i>Intellectual trends in the Ch'ing period</i> . By JOHN GRAY	177
W. K. Liao (tr.): <i>The complete works of Han Fei tzü Vol. II</i> . By A. C. GRAHAM	177
Y. C. Liu (ed.): <i>Fifty Chinese stories</i> . By CYRIL BIRCH	375
N. Majumdar: <i>Justice and police in Bengal, 1765-1793: a study of the Nizamat in decline</i> . By A. GLEDHILL	397
Louis Malleret: <i>L'archéologie du delta du Mékong. Tome premier</i> . By ANTHONY CHRISTIE	161
Louis Malleret: <i>L'archéologie du delta du Mékong. Tome second</i> . By ANTHONY CHRISTIE	388
Jacques J. Maquet: <i>The premise of inequality in Ruanda</i> . By G. W. B. HUNTINGFORD	392
Sir John Marshall: <i>The Buddhist art of Gandhāra</i> . By F. R. ALLCHIN	370
Hans Eberhard Mayer: <i>Bibliographie zur Geschichte der Kreuzzüge</i> . By J. WANSBROUGH	587
Fritz Meier (ed.): <i>Die Fawā'ih al-gamal wa-fawā'ih al-galāl des Naḡm ad-dīn al-Kubrā</i> . By R. B. SERJEANT	395
James A. Michener: <i>Japanese prints from the early masters to the modern</i> . By MICHAEL SULLIVAN	385
<i>Middle Eastern affairs. No. 1</i> . By M. E. YAPP	173
John Middleton: <i>Lugbara religion: ritual and authority among an East African people</i> . By F. G. BAILEY	612

	PAGE
I. I. Morris : <i>Nationalism and the right wing in Japan : a study of post-war trends.</i> By DELMER M. BROWN	160
Hugo Munsterberg : <i>The landscape painting of China and Japan.</i> By MICHAEL SULLIVAN	159
V. A. Narain : <i>Jonathan Duncan and Varanasi.</i> By M. E. YAPP	155
Ng Bickleen Fong : <i>The Chinese in New Zealand : a study in assimilation</i>	178
Nghiêm Toan and Louis Ricaud (ed. and tr.): <i>Étude de texte : annales chinoises.</i> By D. C. TWITCHETT	378
Nghiêm Toan and Louis Ricaud (tr.): <i>三國志演義 : Les trois royaumes. Tom. I.</i> By P. D. HANAN	379
M. Tayyib Okiç : <i>Bazı Hadis meseleleri üzerinde tetkikler.</i> By ALAN JONES	393
Miroslav Oplı : <i>Bahasa Indonésia.</i> By C. HOOPYKAAS	400
M. A. van den Oudenrijn : <i>Linguae haicanae scriptores Ordinis Praedicatorum Congregationis Fratrum Uitorum et FF. Armenorum Ord. S. Basilii citra Mare consistentium.</i> By C. J. F. DOWSETT	366
<i>Oxford regional economic atlas : the Middle East and North Africa.</i> By P. M. HOLT	357
Leslie H. Palmier : <i>Social status and power in Java.</i> By F. G. BAILEY	179
B. A. Pauw : <i>Religion in a Tswana chiefdom.</i> By E. O. J. WESTPHAL	165
Howard J. Pedraza : <i>Borrioboola-Gha : the story of Lokoja, the first British settlement in Nigeria.</i> By D. H. JONES	180
E. M. Peschereva : <i>Goncharnoye proizvodstvo sredney Azii.</i> By F. R. ALLCHIN	148
S. Shah Md. Aatur Rahman (ed.): <i>Safina-i-Hindī, by Bhagwān Dās Hindī.</i> By AZIZ AHMAD	173
W. H. Rassers : <i>Pañji, the culture hero : a structural study of religion in Java.</i> By E. MICHAEL MENDELSON	163
Edwin O. Reischauer and John K. Fairbank : <i>East Asia : the great tradition.</i> By W. G. BEASLEY	384
Louis Renou : <i>Études védiques et pāninéennes. Tom. V-VIII.</i>	396
Hellmut Ritter (tr.): <i>Die Geheimnisse der Wortkunst (Asrār al-balāga) des 'Abdalqāhir al-Curcānī.</i> By R. B. SERJEANT	616
James Robson (tr.): <i>Mishkāt al-maṣābīh. [Pt. 1]</i>	616
Hans Robert Roemer (ed.): <i>Die Chronik des Ibn ad-Dawādārī. Neunter Teil.</i> By V. J. PARRY	394
Franz Rosenthal (tr.): <i>Ibn Khaldūn : The Muqaddimah.</i> By R. B. SERJEANT	143
David Nelson Rowe (ed.): <i>Index to Ch'ing-tai ch'ou-pan I-wu shih-mo 清代籌辦夷務始末.</i> By D. C. TWITCHETT	399
Zaki Saleh : <i>Mesopotamia (Iraq) 1600-1914 : a study in British foreign affairs.</i> By M. E. YAPP	363
Richard Salzner : <i>Sprachenatlas des Indopazifischen Raumes.</i> By G. B. MILNER	607
Hasmukh Dhirajlal Sankalia and others : <i>From history to pre-history at Nevasa (1954-56).</i> By F. R. ALLCHIN	595
Emanuel Sarkisyanz : <i>Russland und der Messianismus des Orients : Sendungsbewusstsein und politischer Chiliasmus des Ostens.</i> By B. LEWIS	167
S. Subrahmanya Sastri (ed.): <i>The Saṃgītaratnākara of Śārngadeva Vol. II—adhyāyas 2-4. Revised by V. Krishnamacharya.</i> By A. A. BAKE	175
Bernfried Schlerath : <i>Das Königtum im Rig- und Atharvaveda.</i> By J. C. WRIGHT	368
R. Schneider : <i>L'expression des compléments de verbe et de nom et la place de l'adjectif épithète en guèze.</i> By STEPHEN WRIGHT	142
Ram Sharan Sharma : <i>Aspects of political ideas and institutions in ancient India.</i> By A. K. WARDER	369
Yutaka Shimizu : <i>Nara picture books</i>	622
Heinrich Simon : <i>Ibn Khaldūns Wissenschaft von der menschlichen Kultur.</i> By ERWIN I. J. ROSENTHAL	145
D. P. Singhal : <i>The annexation of Upper Burma.</i> By C. D. COWAN	622
C. Sivaramamurti : <i>Le stūpa du Barabudūr.</i> By ANTHONY CHRISTIE	389
M. G. Smith : <i>Government in Zazzau, 1800-1950</i>	404

	PAGE
K. G. F. Steller and W. E. Aebersold : <i>Sangirees-Nederlands woordenboek met Nederlands-Sangirees register</i> . By C. HOOYKAAS	402
Ludwik Sternbach : <i>The Hitopadeśa and its sources</i>	396
Taga Akigorō 多賀秋五郎 : <i>Sōfu no kenkyū (Shiryōhen) 宗譜の研究 : 資料篇</i> . By D. C. TWITCHETT	601
Victor A. Tcherikover and Alexander Fuks (ed.) : <i>Corpus papyrorum judaicarum. Vol. II.</i> By RAPHAEL LOEWE	583
Arnold J. Toynbee and Edward D. Myers : <i>A study of history. Vol. XI. Historical atlas and gazetteer</i>	172
Kita Tschenkéli : <i>Georgisch-deutsches Wörterbuch. [Faszikel 1.]</i> By D. M. LANG	396
E. M. Uhlenbeck and J. Soegiarto : <i>Aantekeningen bij Tjan Tjoe Siem's vertaling van de lakon Kurupati rabi</i> . By C. HOOYKAAS	402
Edward Ullendorff : <i>The Ethiopians : an introduction to country and people</i>	393
Charles Vernier : <i>Introduction à la langue tahitienne</i>	180
Arthur Waley (tr.) : <i>Ballads and stories from Tun-huang</i> . By D. C. TWITCHETT	375
J. Wellhausen : <i>Das arabische Reich und sein Sturz. Zweite unveränderte Auflage</i>	617
Geo Widengren : <i>Iranisch-semitische Kulturbegegnung in parthischer Zeit</i> . By D. N. MACKENZIE	593
Friedrich Wilhelm : <i>Politische Polemiken im Staatslehrbuch des Kaṭalya</i> . By A. L. BASHAM	594
Arthur F. Wright (ed.) : <i>The Confucian persuasion</i> . By GEORGE WEYS	620
Wu Shih-ch'ang : <i>On the Red chamber dream : a critical study of two annotated manuscripts of the XVIIth century</i> . By P. D. HANAN	603
C. K. Yang : <i>The Chinese family in the Communist revolution</i> . By BARBARA E. WARD	379
Jean Yoyotte and others : <i>Le jugement des morts</i> . By S. G. F. BRANDON	613
Jean Yoyotte and others : <i>Les pèlerinages</i> . By S. G. F. BRANDON	170
Nobuyuki Yuasa (tr.) : <i>The year of my life : a translation of Issa's Oraga haru</i> . By P. G. O'NEILL	621
Al-Saiyid Muḥammad Yūsuf (ed.) : <i>Al-Juz' al-awwal min Kitāb al-ashbāh wa-'l-naẓā'ir min ash'ār al-mutaqaddimīn wa-'l-jāhiliyah wa-'l-muḥadramīn li-'l-Khālidiyain</i> . By R. B. SERJEANT	615
Zeine N. Zeine : <i>The struggle for Arab independence : Western diplomacy & the rise and fall of Faisal's kingdom in Syria</i> . By P. M. HOLT	589
E. Zürcher : <i>The Buddhist conquest of China</i> . By K. P. K. WHITAKER	599

BOOKS RECEIVED FOR REVIEW 183, 406, 623

OBITUARY

John Rupert Firth 413

Note : indexes to each volume of the Bulletin are no longer issued.